

**Протокол № 200127\_2907\_012-4**

Проведения переговоров в рамках закупочной процедуры на право заключения договора на поставку питьевой воды для нужд офиса на площадке строительства АЭС "АККУЮ" и Центра общественной информации в г. Мерсин.

**Результат переговоров:**

г. Анкара

«21 февраля 2020

Время начала проведения переговоров 10 часов 30 минут (время местное).

Время окончания проведения переговоров 11 часов 10 минут (время местное).

**Заказчик:** AKKUYU NÜKLEER ANONİM ŞİRKETİ

**Адрес:** Район Мустафа Кемаль, ул. 2159 / No: 14, Сёгютёзу, Чанкая / Анкара, Турецкая Республика.

На заседании присутствовали:

От AKKUYU NÜKLEER ANONİM ŞİRKETİ:

- Эркоч С.
- Бродетский А.Ю

От компании

ALİ ÜNAL-HAYAT SU DAMACANA SU VE TÛP BAYII MERSİN ŞUBESİ:

- Ali Ünal

**Тема переговоров:**

Переговоры об улучшении условий предложения по открытому одноэтапному запросу котировок в неэлектронной форме на право заключения договора на поставку питьевой воды для нужд офиса на площадке строительства АЭС "АККУЮ" и Центра общественной информации в г. Мерсин.

**Результат переговоров:**

По результатам переговоров об улучшении условий договора на поставку питьевой воды для нужд офиса на площадке строительства АЭС "АККУЮ" и Центра общественной информации в г. Мерсин:

1.1 Дополнен п.6 Договора пунктом 6.4: «Поставщик в отношении переданных ему Покупателем персональных данных, в соответствии с Законом Турецкой Республики № 6698 от 24.03.2016 «О защите персональных данных» (далее – «Закон»), обязуется обеспечить меры по предотвращению неправомерных действий при обработке персональных данных, неправомерного доступа к персональным данным, а также принимать любые необходимые

**Minutes No: 200217\_2907\_012-4**

Negotiations under the tender for the right to enter into an contract for the provision of Supply of drinking water for the needs of the office on the construction site of the nuclear power plant "AKKUYU" and Public Information Centre in Mersin.

Ankara

February 21, 2020

Start of the negotiations – 10:30 (local time).

End of the negotiations – 11:10 (local time).

**Buyer:** AKKUYU NÜKLEER ANONİM ŞİRKETİ

**Address:** Mustafa Kemal Region, Str. 2159, 14, Sogutozu, Chankaya, Ankara, Republic of Turkey.

Present at the negotiations were:

For AKKUYU NÜKLEER ANONİM ŞİRKETİ:

- Erkok S.
- Brodetskiy A.

For

ALİ ÜNAL-HAYAT SU DAMACANA SU VE TÛP BAYII MERSİN ŞUBESİ

- Ali Ünal

**Topic of the negotiations:**

Improvement of the bid terms of the open one stage request for quotations in non-electronic form for the right to conclude a contract for the provision of Supply of drinking water for the needs of the office on the construction site of the nuclear power plant "AKKUYU" and Public Information Centre in Mersin

**Negotiations outcomes:**

Following the negotiations on improvement of the agreement for the provision of Supply of drinking water for the needs of the office on the construction site of the nuclear power plant "AKKUYU" and Public Information Centre in Mersin:

1.1 Supplement clause 6 of the Contract with clause 6.4: «Under Law of the Republic of Turkey No. 6698 of 24.03.2015 on "Personal Data Protection" (hereinafter Law), the Supplier shall provide any and all measures for preventing unlawful actions when processing personal data, and unlawful access to personal data, and take all necessary technical and administrative measures for providing personal data storage. The Supplier shall promptly notify

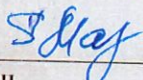



данным, а также принимать любые необходимые технические и административные меры по обеспечению хранения персональных данных. Поставщик обязан незамедлительно уведомить Покупателя в случае выявления факта получения обрабатываемых персональных данных незаконным образом третьими лицами. В случае нарушения требований по защите персональных данных обязательства по компенсации ущерба, который понесли Покупатель и работники Покупателя, возлагаются на Поставщика. В случае устранения причин, на основании которых требуется обработка персональных данных, персональные данные в силу своего статуса должны быть незамедлительно удалены, уничтожены либо анонимизированы» и пунктом 6.5: «Обязательства по защите персональных данных, передаваемых в соответствии с требованиями Закона, начиная с момента их передачи Покупателем возлагаются на Поставщика.»

1.2 Единичные расценки и иные условия исполнения договора остаются без изменений

1.3 Протокол разместить на официальном сайте Заказчика [www.akkuyu.com](http://www.akkuyu.com) и на сайте по закупкам атомной отрасли Госкорпорации «Росатом» <http://zakupki.rosatom.ru>.

От AKKUYU NÜKLEER ANONİM ŞİRKETİ

  
С.Эркоч  
(Ведущий специалист Отдела административно-хозяйственного обеспечения)

  
А.Ю. Бродский  
(Директор по административному сопровождению деятельности)  
M. Kemal Mah. 01500 Sok. No: 14 Çankaya-ANKARA  
Tel: (0312) 442 60 16 Fax: (0312) 442 60 16  
Tic. Sic. No.: 289100 (4)

От ALİ ÜNAL-HAYAT SU DAMACANA SU VE TÛP BAYİİ MERSİN ŞUBESİ

Ali Ünal  
(Руководитель филиала)

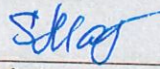
**ALİ ÜNAL**  
HAYAT SU DAMACANA SU VE TÛP BAYİİ  
Çeşmeli Kasabesi Atatürk Mah. PTT Yanı No:4  
Tel: 0324 238 95 98 - 0324 238 67 83 Çeşmeli/ERDEMLİ  
Şb Yeni Mah 5326 Sk. Yılmaz Apt. Altı No: 28 B MERSİN  
Erdemli V.D 104 803 99228

data storage. The Supplier shall promptly notify the Buyer, should a fact be identified of unlawful obtaining by third parties of personal data under processing. In case of infringement of the personal data protection requirements, the Supplier shall assume responsibilities to indemnify damage suffered by the Buyer and Buyer's employees. Should causes, which necessitated personal data processing, be eliminated, the personal data due to their status shall be promptly removed, destructed or anonymized» and clause 6.5: «The Supplier shall assume obligations to protect personal data to be transferred due to statutory requirements since the date of their transfer by the Buyer».

1.2 Unit prices and other terms of the contract remain unchanged.

1.3 The Minutes are to be placed on the Buyer's official website [www.akkuyu.com](http://www.akkuyu.com) and on the Procurement site of Rosatom State Corporation <http://zakupki.rosatom.ru>

For AKKUYU NÜKLEER ANONİM ŞİRKETİ

  
S.Erkoc  
(Administration and Maintenance Department Lead Specialist)

  
Alexey Brodeiskiy  
(Director of Administration)  
M. Kemal Mah. 01500 Sok. No: 14 Çankaya-ANKARA  
Tel: (0312) 442 60 16 Fax: (0312) 442 60 16  
Tic. Sic. No.: 289100 (4)

For ALİ ÜNAL-HAYAT SU DAMACANA SU VE TÛP BAYİİ MERSİN ŞUBESİ

Ali Ünal  
(Branch Manager)

**ALİ ÜNAL**  
HAYAT SU DAMACANA SU VE TÛP BAYİİ  
Çeşmeli Kasabesi Atatürk Mah. PTT Yanı No:4  
Tel: 0324 238 95 98 - 0324 238 67 83 Çeşmeli/ERDEMLİ  
Şb Yeni Mah 5326 Sk. Yılmaz Apt. Altı No: 28 B MERSİN  
Erdemli V.D 104 803 99228